

New York City Health & Hospitals Corporation World Trade Center Environmental Health Center

Administrative Offices
125 Worth Street, Room 503
New York, NY 10013



ديسمبر/كانون الأول، 2009

أعزائي الآباء:

لقد تأثر آلاف من الكبار والأطفال بأحداث 11 سبتمبر/أيلول، 2001. وبالرغم من مرور سنوات عديدة على هذه الأحداث، فقد أظهرت الدراسات أن بعض الأشخاص الذين عاشوا وعملوا في مانهاتن السفلى لا يزالون متأثرين جسدياً أو انفعالياً من جرائها. وحين ساعة الهجمات، كان نحو 40000 طفلاً يعيشون في تلك المنطقة أو يدرسون في مدارسها، وكان بعضهم قريباً من مركز التجارة العالمي (World Trade Center: WTC). نوّد أن نعلمكم عن خدمات متوفرة لكم ولأطفالكم، فضلاً عن تزويدكم بمعلومات جديدة لطبيب الأطفال المسؤول عن طفلكم.

مركز الصحة البيئية المعني بشؤون مركز التجارة العالمي (WTC Environmental Health Center) هو برنامج فريد من نوعه أنشئ خصيصاً لهذا الغرض لمعالجة الكبار والأطفال في الصحة البدنية والعقلية المتعلقة بمركز التجارة الدولي. وهذه المعالجة متوفرة لكم ولأطفالكم بدون تكلفة لكم.

هذا المركز، الممول من مدينة نيويورك والحكومة الفيدرالية، يقدم تقييمات ومعالجة شاملة لمشاكل الصحة البدنية والعقلية المتعلقة بأحداث 11/9 للسكان والعمال المحليين في مانهاتن السفلى تحت الشارع 14 وللذين كانوا موجودون بالقرب من "غراوند زيرو" في 11/9، وسكان بروكلين وللطلبة الذين كانوا يداومون في مدارس وكليات مانهاتن السفلى في العام الدراسي 2001-2002.

يقع مركز الصحة البيئية المعني بشؤون مركز التجارة العالمي في كلّ من مركز مستشفى بلفيو (Bellevue Hospital Center)، وغوفرنير لخدمات الرعاية الصحية (Gouverneur Healthcare Services)، ومركز مستشفى المهييرست (Elmhurst Hospital Center). علماً أن موقع بلفيو هو الموقع الوحيد الذي تتوفر فيه الخدمات المقدّمة للأطفال.

يقدم برنامج طب الأطفال المعني بشؤون المركز التجاري العالمي في بلفيو تقييمات من قبل أطباء متخصصين في علاج الأطفال لأنواع الحالات الصحية التي يمكن أن تكون متعلقة بالمركز التجاري العالمي. على سبيل المثال، يدعم مقدمو الرعاية في مجالات طب الأطفال في بلفيو الرعاية المقدمة من قبل طبيب طفلكم العادي عن طريق فحص الأطفال ليتبينوا إذا كان الأطفال يتنفسون تنفساً عادياً. كما تكون الأدوية الملائمة متوفرة لكم دون أن تتحملوا أية تكاليف في دفعها.

كما يجتمع أيضاً كل مريض في برنامج طب الأطفال في بلفيو مع عالم نفسي متخصص في شؤون الأطفال. وتتضمن المعالجة المحتملة العلاج الذي يساعد الأطفال على التعرف على المسائل الانفعالية المتعلقة بأحداث 11/9 التي تؤثر على سلوكهم وكيفية مجاراتها، فضلاً عن العلاج بالفنون واللعب.

إضافة إلى هذا، قامت إدارة الصحة بمدينة نيويورك (New York City Health Department) مؤخراً بنشر مبادئ توجيهية إكلينيكية معنية بالأطفال واليافعين الذين تعرضوا لكارثة المركز التجاري العالمي. وتساعد هذه المبادئ التوجيهية مقدمي الرعاية الصحية عن طريق وصف التعرضات والآثار الصحية المحتملة لأحداث 11/9 على الأطفال وتقديم توصيات علاجية للصحة البدنية والعقلية على حد سواء. نحثكم أن تتحدثوا مع طبيب الأطفال المسؤول عن طفلكم حول هذه المبادئ التوجيهية. لقد تم نشرها في موقع المدينة الإلكتروني للشؤون الصحية المتعلقة بـ 11/9 على العنوان التالي: www.nyc.gov/9-11health. كما يوجد أيضاً في هذا الموقع المبادئ التوجيهية المعنية بالكبار.

لمزيد من المعلومات حول مركز الصحة البيئية المعني بشؤون مركز التجارة العالمي، يُرجى الاتصال برقم الهاتف المجاني 1-877-982-0107 أو زيارة الموقع الإلكتروني التالي: www.nyc.gov/9-11health. يُرفق طيه بهذه الرسالة ورقة الحقائق التي تقدم وصفاً أكثر تفصيلاً عن الخدمات المتوفرة في العيادة.

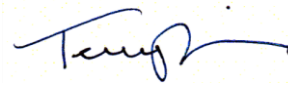
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،



Jeffrey Hon (جفري هون)
منسق الشؤون الصحية المعنية بمركز
التجارة العالمي
قسم الوبائيات
إدارة الصحة وحفظ الصحة العقلية بمدينة
نيويورك



Joan Reibman, MD (الطبيبة)
جوان ريبمان)
مديرة الشؤون الطبية
مركز الصحة البيئية المعني بشؤون
مركز التجارة العالمي



Terry Miles (تري مايلز)
المدير التنفيذي
مركز الصحة البيئية المعني بشؤون
مركز التجارة العالمي

مرفق

WTC/sdp
12/4/09